



♪♪♪♪ « le Lapsus de Lorand » ♪♪♪♪  
**Bulletin de liaison du Chœur Roland de Lassus**

## Opus n° 16 : Automne 2013

La rentrée de la saison 2013-2014 du Choeur est faite, concrétisée par le beau stage interné aux Hermitans de Venansault où nous avons pris plaisir à travailler intensément ensemble avec le concours d'Eugénie et sous la direction de Dominique. Merci aux membres du Bureau d'avoir assuré la convivialité de ces retrouvailles !

De bonnes résolutions y ont été prises. Au Choeur à présent de les mettre en oeuvre avec bonheur et rigueur. Le programme est beau mais quelque peu difficile, en particulier l'Amen du Magnificat de Zelenka. L'invitation également en mai 2014 faite au Choeur Rdl par le Conseil Général de participer, avec d'autres choeurs et sous la direction de Claude BARDON, à la 9ème Symphonie de Beethoven, plus connue sous le nom d'Ode à la Joie et Hymne Européen. Là encore de probables difficultés mais que nous devons être à même de surmonter .. Soyons à la hauteur !!

Nous partageons le plaisir de nous retrouver chaque jeudi soir (et plus ..) pour travailler et chanter ensemble ; ces programmes vont demander à chacun d'entre nous un surpassement de soi que nous sommes à même de relever ... Alors à vos partitions, sans oublier le site web du Choeur sur lequel vous retrouverez, par pupitre, grâce à Daniel Tavernier, chacune des oeuvres.

Bienvenue aux nouveaux choristes et Belle Année chantante à Tous !!

Colette Thiébaud

### Sommaire :

* Edito.....	1
* Zelenka.....	2 & 3
* Mariage en Pologne.....	3
* LesHermitans .....	4 & 5
* Petite piqure de rappel.....	6
* En souvenir de Jean .....	7
* Nos gammes, Ah!!! Les abeilles .....	8

## Jan Dismas ZELEŃKA (1679-1745)

Jan Dismas Zelenka, compositeur tchèque, naît en Bohême le 16 août 1679 à Lounovice (devenue Launowitz). Son père y est organiste et dirige la maîtrise de cette ville. Cependant, Zelenka fait probablement toutes ses études au Collège jésuite Clementium de Prague, où il devient le régent du chœur. L'on sait peu de choses sur la vie privée de ce compositeur de sa sortie du collège jusqu'à 1710, où à 30 ans il entre comme contrebassiste à l'orchestre de la Chapelle de Dresde ; il est alors au service du Gouverneur de Bohême, grand amateur de musique et mécène qui entretient aussi son propre orchestre à Prague. Entre 1715 et 1719, Zelenka voyage plusieurs fois en Italie et séjourne, à l'aller comme au retour, à Vienne. Ces voyages lui font rencontrer bon nombre de musiciens contemporains auprès desquels il se forme. De retour à Dresde, il obtient en 1721, le titre de vice-maître de Chapelle,

secondant ainsi David Heinichen déjà souffrant. Ainsi, de 1722 à 1733, Zelenka se consacre uniquement à l'écriture de nombreuses œuvres religieuses. En 1733, il se présente, en vain, à ce poste de Maître de Chapelle devenu vacant depuis la mort de Heinichen en 1729, ignorant qu'il était déjà secrètement promis à Johann Adolph Hasse (1699-1750), autre compositeur, plutôt tenant du goût italien. En 1735, il reçoit le titre de « compositeur de musique sacrée », qui ne lui parut alors qu'un simple titre de consolation.



Zelenka, le tchèque catholique est l'exact contemporain de l'allemand protestant J. S. Bach (1685 - 1750). Cent kilomètres seulement les séparent de 1710 à 1745. Tous deux se connaissent et s'apprécient grandement ? Il est admiré aussi par Geog Philipp Telemann (1681-1767) grâce à sa très grande maîtrise contrapuntique mais aussi à d'audacieuses recherches harmoniques inattendues à cette période.

Zelenka ne connaît que tardivement la reconnaissance officielle de la Cour et jamais l'approbation du grand public qui lui a toujours préféré la musique de J.A. Hasse. De surcroît, il ne semble pas que Zelenka ait été homme à composer

pour plaire. Nous préférons penser que c'est dans la conjonction de sa grande maîtrise musicale et de ses renoncements personnels que réside la grandeur de sa musique, oubliée pendant deux siècles.



Zelenka décède le 23 décembre 1745 à Dresde .

Ses compositions ne seront découvertes qu'au milieu du XXe siècle grâce au travail des chercheurs et des interprètes qui font éditer les partitions conservées aux archives de Dresde et de Prague ; Les premières interprétations discographiques font alors grande impression et font redécouvrir ce musicien oublié.

Sophie Laronze.

## UN MARIAGE EN POLOGNE, vécu par Rose-Marie Riu.



Ce jeune polonais que nous appellerons Victor, travaillait en France depuis 8 mois quand il proposa à un de ses amis français et à moi-même de l'accompagner au mariage de son frère fixé le 7 septembre 2013.

Départ ce 29 août : Beauvais est seulement à 2 heures d'avion de Katowice .

Pendant les 2 jours qui suivent nous visitons Cracovie que j'ai trouvée magnifique. Nous prenons ensuite la direction du sud vers des villes limitrophes avec l'Ukraine : Przemysl, Zakopane, etc. où notre Victor, familier des lieux, veut nous faire connaître les belles choses de son pays.

Avec les enfants qui nous accompagnent, je ramasse quelques cailloux pour ma collection... Mais il faut penser à la noce !!! Séances coiffeur, achat d'un costume (j'ai dû faire l'ourlet du pantalon en exigeant qu'on me procure l'indispensable dé à coudre..).

Samedi 7 septembre : le mariage tant attendu, c'était le but de notre voyage.

Nous arrivons dans le petit village où l'église tout en bois est impeccable.

« Où est la mariée ? » « dans sa famille, répond Victor, et tous les invités se doivent d'y accompagner le marié ».

Celui-ci frappe à la porte de ses futurs beaux-parents. Ils ouvrent et présentent une de leurs fille.... Le marié la refuse, et la porte de la maison se referme.

Il frappe une seconde fois. On lui présente une deuxième fille... qu'il refuse également. Et à nouveau la porte se referme.

Il persiste et frappe une troisième fois. Enfin les parents acceptent qu'il rentre à l'intérieur de la maison où l'attend sa future épouse, tout de blanc vêtue. Applaudissements !!!

Au même moment les cloches sonnent à toute volée à l'église voisine. Nous y sommes tous attendus. Le mariage religieux fait office de mariage civil.

A la sortie, félicitations d'usage... et tous au restaurant pour un repas copieux et prolongé, au son d'une musique étourdissante... mais avec aussi l'intervention d'un groupe traditionnel folklorique coloré. Et Vive les mariés !!!



## Le Week-end de travail aux Hermitans, les 5 et 6 octobre



vu par

Claire Bourdier

C'est par un bel après midi que nous nous sommes donc retrouvés aux Hermitans accueillis par

Eugénie et notre présidente sur le pied de guerre depuis le matin déjà. Une fois répartis dans les différentes chambres nous avons commencé à nous échauffer sous la conduite d'Eugénie dans l'attente de l'arrivée de Dominique parti chercher notre accompagnatrice : Isabel

L'après midi s'est organisée de manière à ce qu'Eugénie fasse travailler les différentes voix : les sopranes et altis par moitié, nos valeureux ténors et notre vaillant duo de basses !

Un petit goûter tardif nous a permis de faire plus ample connaissance avec Isabel venue nous accompagner pour la durée du WE.

Eugénie nous a donc fait travailler les passages difficiles de la Cantate et du Magnificat tandis que Dominique et Isabel nous faisaient avancer dans le Magnificat.



Après un apéritif offert par le bureau nous avons rejoint la grange, réfectoire où nous attendait un bon dîner concocté par le cuisinier de la maison familiale accompagné de vins de toutes sortes...

Tranquillement après nous sommes retournés dans notre salle de travail pour une soirée festive : les choristes les plus talentueux nous ont proposé quelques morceaux choisis. Nicky nous

a même offert un solo magnifique. Eugénie nous a aussi dirigés dans quelques morceaux polyphoniques africains et Titane nous a fait entonner un « aram sam sam ».

Pour conclure cette bien agréable soirée après une prestation de Geneviève nous avons fini par une berceuse africaine et somme allés nous mettre au lit pas trop tard...

Réveillés par un « mimoya ! » retentissant de Jean-Claude au petit matin nous avons fait notre échauffement après notre petit déjeuner aux marches de la cuisine, en plein air et dans une légère brume avec notre paille et aux sons des coups de fusils de chasseurs du dimanche.

Puis de nouveau, travail avec Eugénie et Dominique jusqu'à l'apéro et le repas qui s'est aussi avéré excellent ! Un petit café, un ban pour remercier le cuisinier, nous avons repris le travail ensemble et avons bien avancé dans le « Zelenka ».

Nous nous sommes séparés vers 17h bien contents de notre travail et de notre rencontre avec Isabel que nous espérons bien retrouver très prochainement !



Merci aux organisateurs et aux choristes présents

~~~~~

« sur les bords de la Marne, un crapaud il y a

Qui pleure à chaudes larmes, sous un acca-ci-a »

Des paroles plus faciles pour chanter le joli « This women makes us love » de Purcell.

C'était la proposition d'Eugénie. Nous avons bien aimé.

Nicky

## Petite piqûre de rappel!

Eugénie nous a bien fait comprendre que nous ne devons pas tomber dans le travers « des petits chœurs amateurs » avec une prononciation allemande très « française ».

Il faut donc se **concentrer** à chaque syllabe pour faire « pro ».

\* le CH de nicht ou mich n'est pas le « ch » français fait entre les dents et très sifflant mais au contraire avec la langue en gouttière dont les bords sont calés contre les molaires et où l'air passe le long du palais plus proche de notre « ille »

\* le GEN dans anhangen ou singen n'est pas le « GU » qui claque mais presque le GNE français sans le I (au pire prononcer N si vous ne pouvez pas le dire mais surtout ne pas faire claquer cette consonne car tout le monde le remarquerait)

\* Attention aux E qui ne sont pas des « ê » ouverts mais bien des « é » fermés

\* En allemand on ne fait aucune liaison entre les mots, chaque mot a son attaque propre.

Ex. « Sei Lob und Preis mit Ehren » ne pas dire Zail lôpount praills mitèren mais « zail lôp ount praills mit é-ren »

(j'essaie de vous donner une écriture phonétique la plus proche de notre prononciation)

\* Les H de début de mots ou de syllabes sont tous aspirés.

\* Les AU dans aus, glauben ou drauf, toujours les prononcer A de papa puis ensuite en fin de note seulement prononcer le OU qu'on entend presque comme un O

ex: mesures 65 et 66 le mot vertrauen dire FER\_ TRA\_ OUEN

\* Les mots avec un O suivi de 2 consonnes identiques sont des O ouverts comme ocre, or en français : ex: GOTT ou WOLL = Got ou Vol

ceux suivis de h et consonne sont des O fermés comme pôle ou chose en français : ex: Sohn = Zone

\* Les Z se prononcent TS ex. ZUR = TSOUR (le R final est avalé)

\* Les W sont toujours des V ex: WIR WERDEN = VIR (R avalé) Vérden

\* Les V sont toujours des F ex: VON = phone

\* Les ST se disent toujours CHT ex: Stund = chtound

\* Attention il n'y a pas de voyelles nasale « on, an, in, un » comme en français; ici toutes les lettres se prononcent AN sera ANE ON sera ONE etc

\* Il faut aussi rappeler que le U allemand se prononce OU sauf s'il est surmonté d'un tréma Ü là il sera un vrai U; le Ä se prononce è (ouvert); le Ö se prononce EU

Je pense avoir fait le tour de toutes les difficultés que les non germanophones rencontrent et que tout le monde va enfin se sentir « comme un poisson dans l'eau » en chantant nos superbes œuvres en allemand.

Vous allez en redemander j'en suis sûre!!!

## En souvenir de Jean

Le premier juillet dernier nombre d'entre nous se retrouvait à l'église de Mouilleron le Captif pour rendre hommage à **Jean Turcaud**, notre ancien compagnon choriste ténor.

Captif de Mouilleron comme il aimait se dire, avec l'humour qui le caractérisait.

Il résumait sa vie ainsi :

« les 65 années que j'accuse au *conteur* se résument pour l'essentiel à quelques mots-clés comme école, classique et tout de même rigolade, musique, écriture et mise en scène »

Mais il était aussi engagé dans la vie associative locale, comme président du jumelage avec une ville allemande, directeur depuis 15 ans de « l'Ambois », association de recherche sur l'Histoire de Mouilleron. Il a également écrit des contes, dont « la légende du meunier captif » paru dans les Contes et légendes de Vendée.

Nous, choristes, on se souvient des portraits « fantaisistement » historiques des villes où nous avons donné des concerts, racontés pour le Lapsus de Lorand par un certain Jehan Coroné de Lacné... on y apprend que les Vikings auraient, en jurant par Thor, fondé Thorigny, qu'un certain égyptien Pharayode aurait séjourné près du Gois, que les phéniciens.... (se référer aux Opus 4, 5, 7 et 8. sur le site web du Choeur).

Pendant les répétitions, nous entendions souvent fuser quelques rires parmi les ténors et leurs « riverains » Jean avait sévi, il avait toujours une blague à raconter. Sa bonne humeur nous a manqué lorsqu'il a quitté le choeur. Mais il assistait aux concerts avec Marie-France, et a chaleureusement applaudi le spectacle de Didon et Enée.

Lors de la cérémonie de sa sépulture, Me Darniche, son maire, a souligné combien il allait manquer aux associations locales et à sa commune.

Au Chœur Roland de Lassus, son départ avait privé notre formation d'un bon ténor certes, mais aussi d'un metteur d'ambiance qui rendait agréables et bon enfant des répétitions parfois rébarbatives, quoique toujours studieuses et de qualité. Mais dans nos esprits et dans nos cœurs, il restera pour toujours un ami trop tôt disparu.



## NOS GAMMES POUR CE TRIMESTRE :

\* Répétitions habituelles tous les jeudis de 20 h 30 à 22 h 30 au Conservatoire.

\* Dimanche 8 décembre : Répétition à la M.A.S. de St Florent des Bois, de 10 h à 17 h.

\* Jeudi 12 décembre : répétition normale.

\* Samedi 14 décembre : répétition générale en l'église du Bourg sous la Roche, de 15 h à 19 h.

\* Dimanche 15 décembre : Raccord de 15h30 à 16h30.

**CONCERT** à 17 h en l'Eglise du Bourg Sous la Roche.

\* Jeudi 19 décembre : **ASSEMBLEE GENERALE** à 20 h 30 au Conservatoire (faites-vous beau !!!)

Hiver, maux de gorge ; au lieu de prendre des médicaments qui vont diminuer vos défenses naturelles .

Verser du thé dans un bocal... combiner à des tranches de citron, du miel et du gingembre si possible coupé en tranches.

Fermer le récipient et le mettre dans le réfrigérateur, une gelée se forme.

Pour servir, prendre une cuillère soupe de cette gelée dans une tasse et versez de l'eau bouillante.

Conservez au réfrigérateur 2-3 mois. Et là vous avez un nectar contre les maux de gorges .

Le miel est reconnu par la science, comme étant un remède pour de nombreux maux qui touchent l'être humain. Ah!!! Les abeilles... *(transmis sur le Web. SGDG)*

Daniel Tavernier a réinitialisé le site web du Chœur Roland de Lassus, sur lequel vous pouvez trouver toutes les informations concernant le chœur .

Le site est : [roland-de-lassus-85.com](http://roland-de-lassus-85.com)

(il suffit de cliquer sur la photo du chœur.

Pour les partitions, cliquer sur « espace membres », puis sur « Musiques »)

La rédaction remercie les choristes qui ont participé à l'élaboration de cet Opus n°16, les félicite et attend déjà de nouveaux articles et des présentations pour l'opus n° 17 NA.